

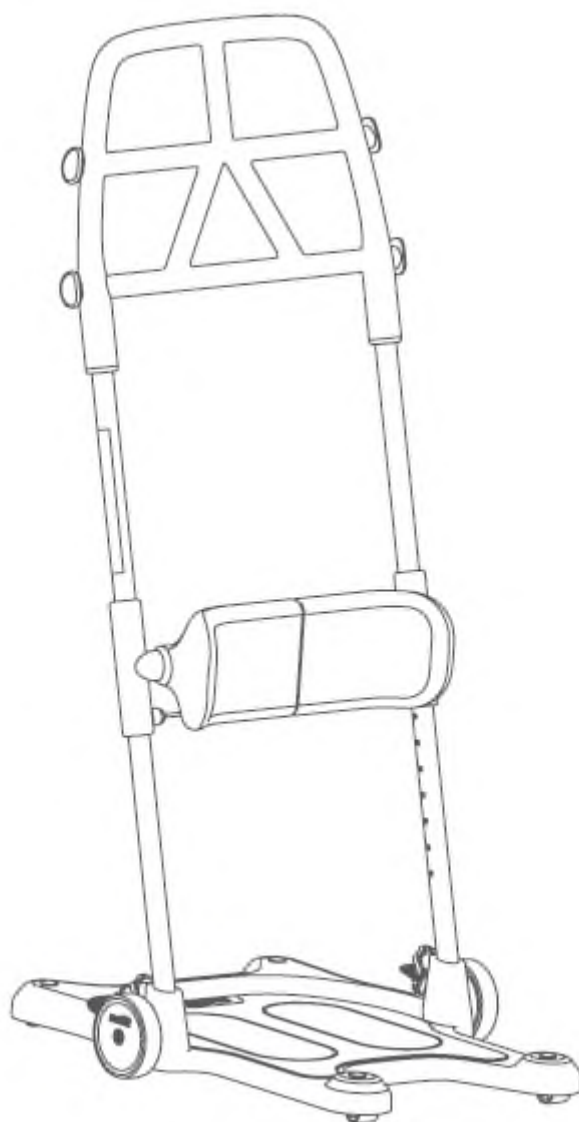


MANUAL DE UTILIZARE

Molift Raiser Pro

molift[®]
by Etac

BM43099-2024-12-09-Rev. 11.0



www.etac.com

MD

CE

Cuprins

Simboluri.....	2
Descrierea dispozitivului	3
Generalități.....	4
Descrierea dispozitivului	5
Introducere	6
Informații de siguranță	7
Dispozitivul.....	8
Service, curățare și întreținere.....	9
MANEVRARE	11
Date tehnice	15
Dimensiuni	15

Simboluri



Acest simbol apare în manualul de utilizare împreună cu un număr care se referă la instrucțiunile de mai jos. Atrag atenția asupra situațiilor în care produsul sau siguranța utilizatorului ori a persoanei care îngrijește ar putea fi în pericol.



Informație: Acest simbol apare în manualul de utilizare împreună cu un număr care se referă la informații suplimentare ce pot fi găsite în secțiunea de informații.



Consultați instrucțiunile. Cea mai recentă versiune a tuturor manualelor de utilizare poate fi descărcată ca fișier „pdf” de pe pagina web. Manualele pot fi citite cu funcția „Read Out Loud” (Citire cu voce tare) în, de exemplu, Adobe Acrobat și/sau pot fi tipărite într-o dimensiune mai mare pentru a facilita utilizarea de către persoanele cu deficiențe de vedere. Manualul de utilizare nu este disponibil în Braille.



YYYY-MM-DD

Data fabricării



Producător



Dispozitiv medical



Nr. serie



Nr. catalog

 Marcaj CE

 Marcaj UKCA

 Gata de utilizare

 Utilizare incorectă

 Greutatea unității

 Temperatura/timpul maxim când se spală

 max
kg max
YYY

Greutatea maximă a utilizatorului



Reciclabil



A se păstra uscat

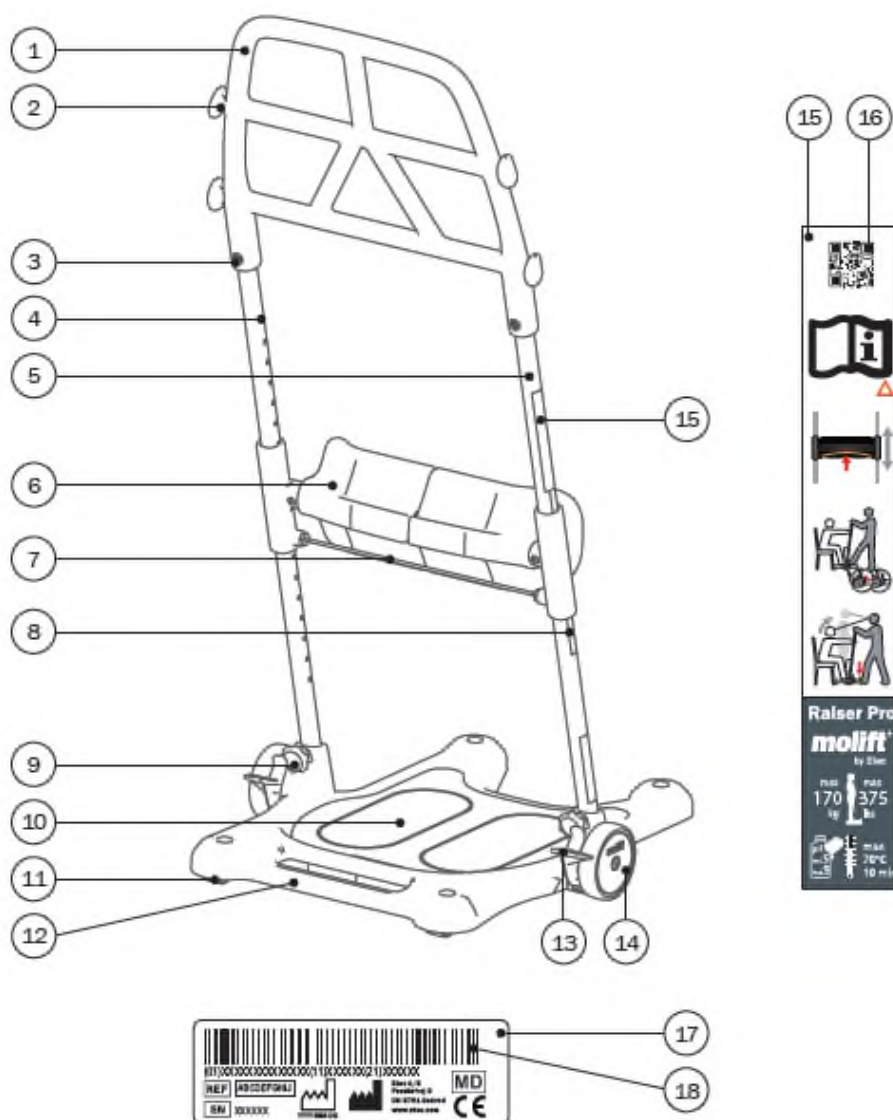


Mașină de spălat vase



Ph la spălare

Descrierea dispozitivului



1. Mâner
2. Atașament pentru accesorii (2 înălțimi)
3. Șurub
4. Țeavă stângă
5. Țeavă dreaptă
6. Suport pentru picioare
7. Cablu de eliberare
8. Etichetă pentru înălțime
9. Buton/roțiță de reglaj
10. Placă pentru picioare
11. Role Ø35
12. Placă de bază
13. Pedală de frână
14. Roată Ø100
15. Ghid rapid de utilizare
16. Cod QR
17. Etichetă cu numărul de serie
18. (01) Cod EAN, (11) dată, (21) Număr de serie

Generalități

Vă mulțumim că ați ales un dispozitiv Etac.

Acest manual trebuie citit cu atenție înainte de a începe să utilizați dispozitivul, deoarece conține informații importante de siguranță și instrucțiuni privind utilizarea corectă. Vizitați www.etac.com pentru toată documentația relevantă a produsului, de exemplu manualul utilizatorului, instrucțiunile de întreținere și reciclare. Puteți selecta limba dorită prin linkurile „International” și „Local websites”.

Puteți consulta, de asemenea, codul QR de pe dispozitiv pentru informații și instrucțiuni suplimentare.

Copyright

Acest document este proprietatea Etac A/S. Conținutul nu trebuie modificat, nici integral, nici parțial, fără aprobarea prealabilă a Etac A/S.

Declinarea responsabilității

Etac îmbunătățește continuu dispozitivele și informațiile noastre. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a modifica dispozitivele și instrucțiunile de utilizare fără notificare prealabilă. Consultați www.etac.com pentru cea mai recentă versiune a documentației.

Declarație de conformitate CE

Dispozitivul menționat în acest manual și diferitele sale modele sunt conforme cu Regulamentul privind Dispozitivele Medicale (UE) 2017/745.

Dispozitivul este clasificat ca dispozitiv medical de Clasa I.

Standarde de produs

Dispozitivul a fost testat și este conform cerințelor aplicabile pentru acest tip de dispozitiv, conform standardului:

- ISO 21856:2022 Produse asistive — Cerințe generale și metode de testare

Garanție

Vă rugăm să consultați www.etac.com/support Dacă clientul efectuează ajustări, reparații sau folosește combinații neprevăzute de Etac, certificarea CE și garanția Etac nu vor mai fi valabile. În caz de dubiu, vă rugăm să contactați Etac.

Notificare

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat distribuitorului/reprezentantului dvs. și autorității competente din regiunea dvs., în timp util. Distribuitorul/reprezentantul va transmite informațiile producătorului.

Informații pre-vânzare

Vă rugăm să vizitați www.etac.com

Descrierea dispozitivului

Etac oferă o gamă largă de dispozitive pentru ridicare în poziție șezând-în-picioare. Aceste dispozitive asistă persoanele cu mobilitate redusă în transferul între două poziții șezând. Consultați www.etac.com pentru o prezentare completă a acestor dispozitive.

Molift Raiser Pro este un dispozitiv de ridicare șezând-în-picioare, ideal pentru transferuri scurte între poziții șezând, cum ar fi de la scaun rulant la pat sau scaun. Este proiectat pentru manevrare ușoară în spații înguste. Cu multiple opțiuni de prindere pe mânerul ergonomic, suport moale căptușit pentru picioare și înălțime reglabilă, acesta oferă confort și siguranță. Placa de bază are o margine înclinată pentru poziționarea facilă a picioarelor, cu un decupaj conceput să se potrivească peste toaletă și un mâner pentru transport convenabil în două părți. O frână centrală blochează ambele roți printr-o singură acționare cu piciorul.

Beneficii

Beneficiile clinice ale Molift Raiser Pro sunt:

- Reduce accidentările sau suprasolicitarea personalului de îngrijire.
- Permite reabilitarea timpurie.
- Transferuri în siguranță și confort în poziție ridicată.
- Susține utilizatorul în folosirea capacităților fizice proprii.
- Permite îngrijirea de către o singură persoană.

Materiale

Aluminiu acoperit cu pulbere, plastic, oțel, spumă poliuretanică.

Introducere

Persoana denumită „utilizatorul” este persoana care stă în picioare pe produs. „Îngrijitorul” este persoana care manevrează produsul.

Scopul prevăzut

Dispozitivul de ridicare șezând-în-picioare este un dispozitiv asistiv destinat ameliorării sau compensării unei deficiențe funcționale cauzate de o accidentare sau dizabilitate. Dispozitivul este conceput pentru o persoană care nu are capacitatea de a se ridica în picioare și de a se transfera singură pe distanțe scurte către o altă poziție șezând (de/spre un pat, un scaun rulant, un scaun, o toaletă sau similar), din cauza mobilității reduse sau a forței fizice insuficiente.

Utilizatorul vizat

Dispozitivul poate fi folosit de copii, adulți și persoane vârstnice care au nevoie de suport pentru a se ridica în picioare și pentru a fi transferați pe distanțe scurte între poziții șezând.

Mediul de utilizare

Pentru utilizare în interior, pe suprafețe orizontale, în îngrijirea acută, îngrijirea pe termen lung și îngrijirea la domiciliu.

Indicații

Pentru utilizatori care au nevoie de suport pentru a se ridica în picioare și pentru a fi transferați pe distanțe scurte între poziții șezând; de exemplu, persoane care suferă de dureri, mobilitate articulară redusă, rigiditate sau slăbiciune musculară. Lista nu este exhaustivă. Grupul de utilizatori este determinat pe baza stării individuale de sănătate și funcției de mobilitate, nu pe baza unui diagnostic sau vârstă specifică.

Contraindicații

Nu există contraindicații cunoscute.

Precauții

Utilizatorul trebuie să fie capabil să urmeze instrucțiuni, să apuce și să își ridice propria greutate corporală, să mențină stabilitate centrală adecvată și să poată încărca greutatea cel puțin pe un picior.

Cerințe de instruire

Numai îngrijitorii care au citit și înțeles manualul de utilizare au voie să folosească dispozitivul.

Informații de siguranță

Siguranța atât a utilizatorului, cât și a îngrijitorului nu trebuie niciodată compromisă – dacă suspectați că dispozitivul are o defecțiune, acesta trebuie pus imediat în carantină, marcat „defect” și trebuie să contactați distribuitorul/reprezentantul local.



Semnele de siguranță, măsurile de siguranță și simbolurile de avertizare sunt prezentate în contextul relevant pentru situația de manipulare și/sau operare – este obligatoriu ca instrucțiunile respective să fie urmate pentru a evita situații periculoase.



Semnele, simbolurile și instrucțiunile plasate pe dispozitiv nu trebuie niciodată acoperite sau îndepărtate și trebuie să rămână vizibile și lizibile pe toată durata de viață a dispozitivului. Înlocuiți sau reparați imediat semnele și simbolurile deteriorate sau ilizibile. Contactați distribuitorul/reprezentantul pentru instrucțiuni.

Transferul pacientului

Transferul unui utilizator implică întotdeauna un anumit risc. Prin urmare, trebuie efectuată întotdeauna o evaluare a riscului înainte de realizarea transferului.



Avertismente:

- Nu utilizați niciodată dispozitivul pentru transportul obiectelor.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul pentru auto-transport.
- Transferați întotdeauna utilizatorul într-un ritm calm și stabil.
- Nu lăsați niciodată utilizatorul nesupravegheat în dispozitiv.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării pe perioade îndelungate.
- Nu utilizați dispozitivul în duș.
- Nu utilizați dispozitivul pentru antrenament de mers.

Evaluarea riscului

Realizați o evaluare a riscului privind dispozitivul, utilizatorul și situația de transfer și documentați analiza. În calitate de îngrijitor, sunteți responsabil pentru siguranța utilizatorului.

Planificați transferul în avans pentru a vă asigura că este efectuat cât mai sigur și fluid posibil.

Respectați principiile ergonomice conform recomandărilor locale.



Îngrijitorul trebuie să poată gestiona greutatea utilizatorului.



Pentru a evita rănilile grave, utilizatorul trebuie să evite mișcările de întindere excesivă sau aplecare.

Dispozitivul



Verificări obligatorii – înainte de fiecare utilizare:

- că utilizatorul are capacitățile necesare pentru utilizarea dispozitivului. Dacă este nevoie, folosiți accesoriile adecvate.
- că dispozitivul este potrivit pentru utilizator și pentru situația de transfer.
- că dispozitivul nu prezintă deteriorări vizibile.
- că roțile scaunului rulant sau ale patului sunt blocate în timpul transferului.
- că dispozitivul este blocat atunci când utilizatorul trece din poziția șezând în picioare și invers.
- dacă inspecția relevă riscuri de siguranță, dispozitivul trebuie scos imediat din uz.
- nu folosiți niciodată un dispozitiv defect sau deteriorat, deoarece poate provoca accidentări. Contactați distribuitorul/reprezentantul local pentru instrucțiuni suplimentare.

Material

Toate materialele utilizate care intră în contact direct cu pielea sunt evaluate biologic conform standardelor relevante. Totuși, utilizatorilor/îngrijitorilor alergici la oricare dintre aceste materiale li se recomandă să nu folosească dispozitivul.

Accesorii

Manualele utilizatorului furnizate împreună cu accesoriile trebuie citite și înțelese înainte de utilizare. Acestea includ orice limitări de utilizare și combinații permise. Informații despre accesorii sunt disponibile pe www.etac.com

Piese de schimb

O listă cu piese de schimb este disponibilă pe www.etac.com

Combinații

Când dispozitivul este combinat cu alte dispozitive sau accesorii, combinația nu trebuie să modifice scopul prevăzut al dispozitivelor și nici să afecteze conformitatea cu cerințele aplicabile.

Persoana/compania responsabilă pentru combinarea dispozitivelor trebuie să se asigure că cerințele aplicabile sunt îndeplinite.



Dacă sarcina maximă admisă (SWL) diferă între dispozitivul de ridicare șezând-în-picioare și Molift Assist, trebuie utilizată întotdeauna valoarea mai mică.

Asamblare și piese furnizate

Consultați ghidul de asamblare pe www.etac.com

Măsurile de siguranță

Placa de bază are contururi vizibile pentru poziționarea picioarelor și o suprafață anti-alunecare pentru siguranță sporită. Frâna centrală oferă feedback auditiv atunci când este activată.



Service, curățare și întreținere

Întreținere și service

Întreținerea și inspecțiile dispozitivului sunt în întregime responsabilitatea proprietarului. Neefectuarea întreținerii conform instrucțiunilor poate compromite siguranța utilizatorului și/sau a îngrijitorului și poate afecta durata de viață estimată a dispozitivului.

Inspecția dispozitivului trebuie efectuată regulat.

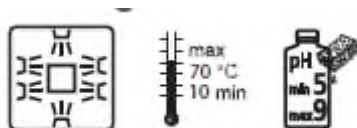
Verificați:

- că dispozitivul nu prezintă deteriorări vizibile.
- că ramele și mânerul sunt bine montate și că șuruburile sunt strânse.
- că etichetele sunt lizibile.
- că roțile se mișcă lin.
- că frâna funcționează corect.

Durată de viață estimată

Dispozitivul are o durată de viață estimată de 10 ani în condiții de utilizare normală. Durata de viață poate varia în funcție de frecvența utilizării, greutatea suportate și frecvența/condițiile de spălare și uscare.

Curățare



Curățați în mod regulat.

Curățați suprafețele cu o cârpă umedă folosind un detergent adecvat, cu pH neutru. Nu utilizați solvenți sau lichide puternice, deoarece pot deteriora suprafețele dispozitivului. Pentru dezinfecție, atunci când este necesar, utilizați alcool izopropilic sau similar. Evitați produsele de curățare abrazive.



Îndepărtați părul și murdăria de pe roți pentru a vă asigura că acestea se rotesc liber și că frâna funcționează corect.



Asigurați-vă că etichetele nu sunt deteriorate sau îndepărtate în timpul curățării.

Recondiționare

Un document separat pentru recondiționare este disponibil pe www.etac.com

Transport, depozitare și eliminare

Transport și depozitare

Când dispozitivul nu este utilizat, acesta poate fi depozitat în următoarele condiții:



Păstrați ambalajul departe de copii



Țineți departe de surse de foc

Dispozitivul poate fi depozitat și transportat la temperaturi între -25°C și +70°C și la o umiditate relativă între 15% – 93%.

Se recomandă depozitarea dispozitivului cu frâna activată.

Eliminare

Dispozitivul nu conține substanțe periculoase care necesită eliminare specială. Verificați dacă există opțiuni pentru reciclare într-un mod ecologic și respectați reglementările naționale aplicabile. Eliminați dispozitivul conform prevederilor naționale.

Reciclare

Consultați instrucțiunile de reciclare de pe www.etac.com și urmați reglementările naționale aplicabile.

MANEVRARE



Ridicare



Coborâre

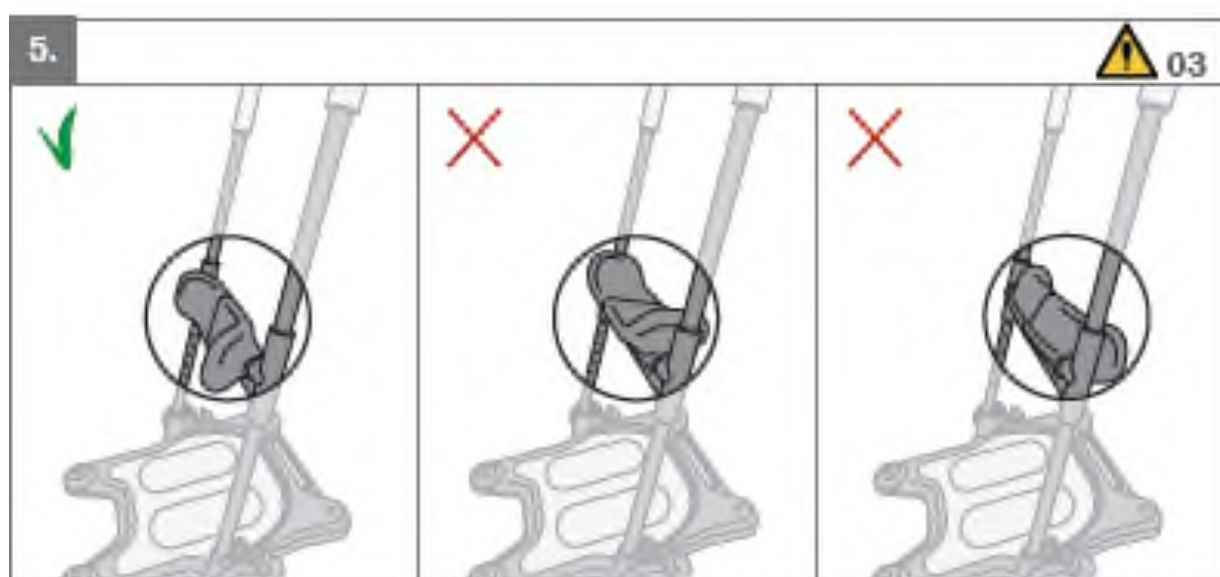
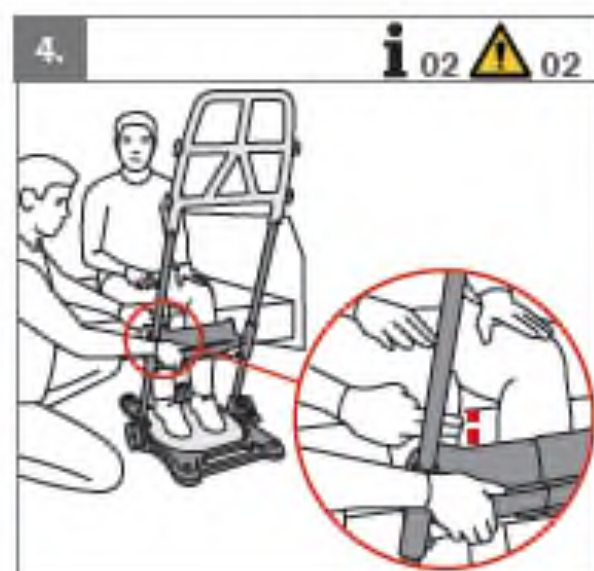
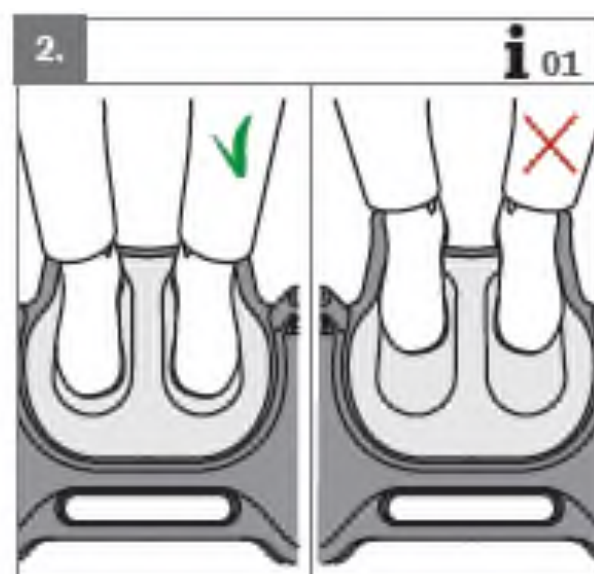


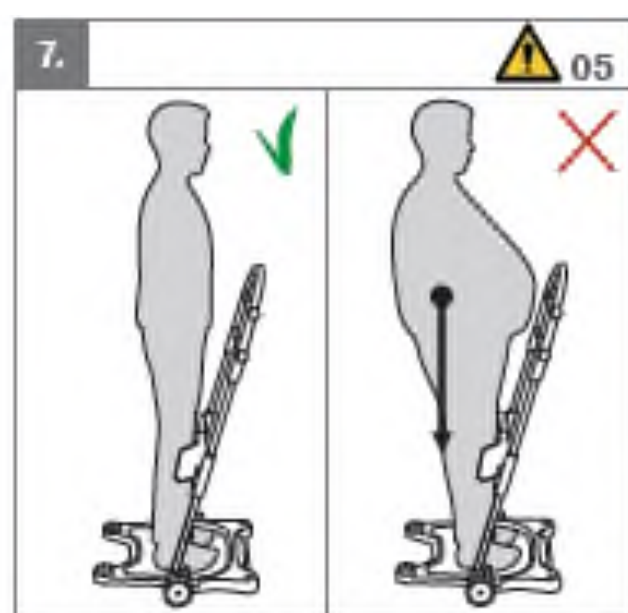
Avertisment



Informații









1.



2.



3.



4.



5.





Avertismente

01. Roțile trebuie să fie întotdeauna blocate când utilizatorul se mișcă între poziția șezând și poziția în picioare.
02. Trageți cablul de eliberare și glisați suportul pentru picioare la înălțimea corectă. Asigurați-vă că ambele părți sunt fixate corespunzător. Împingeți în sus sau în jos până auziți clicul de confirmare. Un suport pentru picioare nefixat poate aluneca în jos și poate face dispozitivul nesigur pentru utilizare.
03. Asigurați-vă că suportul pentru picioare este vertical și că cablul de eliberare este orientat spre partea îngrijitorului înainte ca utilizatorul să se ridice.
04. Îngrijitorul trebuie întotdeauna să plaseze un picior pe placa de bază și să contrabalanseze greutatea utilizatorului atunci când acesta se ridică sau se așază.
05. Asigurați-vă că greutatea utilizatorului este centrată deasupra centrului plăcii de bază.
06. Utilizatorul trebuie să se țină întotdeauna de mânăre în timpul transferului.



Informații

01. Picioarele trebuie plasate pe conturul de pe placa de bază.
02. Reglați suportul pentru picioare astfel încât să fie poziționat la două degete sub genunchii utilizatorului.

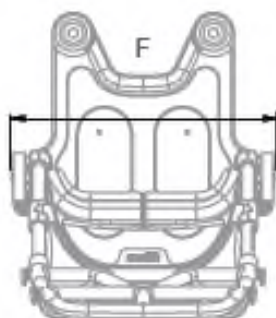
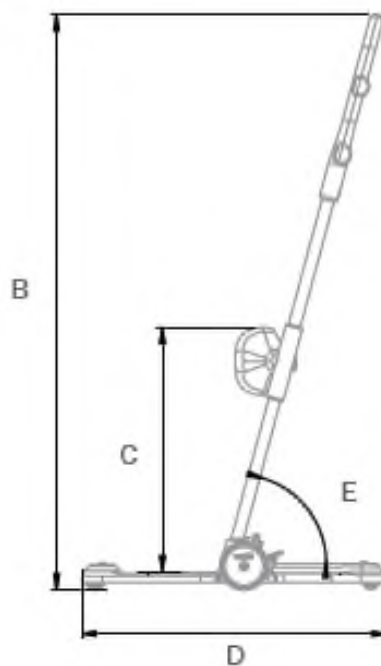
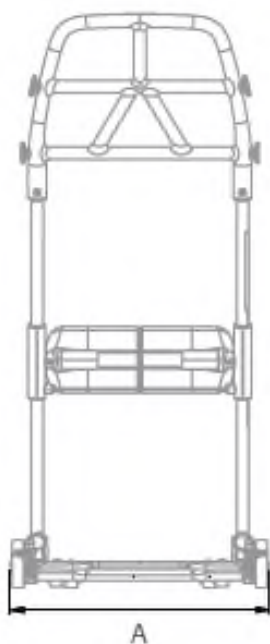
Date tehnice



Greutate: 10,7 kg / 23,6 lbs

Dimensiuni

	mm	Inci	Grade		mm		Inci
A	541	21.30	E	75	F	541	21.30
B	1200	47.24			G	300	11.81
C	510	20.08					
D	629	24.76					



UK REP

Etac Ltd.
Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

CH REP



Sodimed SA
Ch. Praz-Devant 12
CH-1032 Romanel-sur-Lausanne
+41 58 911 06 06



Etac A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved

+45 796 858 33
patienthandling@etac.com
www.etac.com

molift®
by Etac